



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA MT 09 2021-**



*© by MRA-Klement GmbH – 9/2021 4025066171606*

**D**

# MONTAGEANLEITUNG YAMAHA MT 09 2021-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 und 5mm
1	Paar Haltebleche	11487	
4	Inbusschrauben M6x20mm	10662	
4	Unterlegscheiben 12x6x1mm	10559	
4	Kappen M6	10581	
4	Kunststoffscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	
4	Distanzhülsen 3mm	10872	
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
4	Gummimuttern M5	10629	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die vier Inbusschrauben über dem Scheinwerfer (P1).
3. Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheiben am Fahrzeug verbleiben (wie in Bild 1 gezeigt), da sie bei der Demontage herunterfallen können.
4. Setzen Sie die Haltebleche [11487] der MRA-Scheibe wie auf dem Bild 2 zusammen und montieren Sie diese an das Motorrad (P3).
5. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest und setzen Sie die schwarzen Abdeckkappen [10581] auf die Schrauben (P4).
6. Nehmen Sie nun die MRA Scheibe und stecken Sie die M5X20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10559] durch die die Bohrungen der Scheibe. Stecken Sie von hinten die 3mm Distanzstücke [10872] dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992] (P5).
7. Montieren Sie die Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie alle Schrauben fest.
8. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil wie auf Bild 6 gezeigt auf. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
9. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 E-Mail: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA motorcycle windscreen	---	Allen keys 3 and 5 mm
1	Pair of retaining plates	11487	
4	Socket-head screws M6 x 20 mm	10662	
4	Washers 12 x 6 x 1 mm	10559	
4	Caps M6	10581	
4	Plastic discs 12 x 5 x 0.5 mm	10635	
4	O-rings 4.5 x 1.5 mm	10992	
4	Spacer sleeves 3 mm	10872	
4	Oval-head screws M5 x 20 mm	10673	
4	Rubber nuts M5	10629	
1	Edge protector with clamp sleeves	---	

#### **Mounting the windscreen onto the motorcycle:**

1. Place the motorcycle on an even surface.
2. Remove the four socket-head screws above the headlight (P1).
3. Ensure that the washers remain on the vehicle (as shown in image 1) as these may fall off during disassembly.
4. Assemble the retaining plates [11487] of the MRA windscreen as shown in image 2 and mount these onto the motorcycle (P3).
5. Tighten the fastening screws and fit the black cover caps [10581] over the screws (P4).
6. Now, take the MRA windscreen and insert the M5 x 20mm oval-head screws [10673] through the windscreen holes along with the plastic washers [10559]. Place the 3 mm spacer sleeves [10872] against these from behind and secure these with the small O-rings [10992] (P5).
7. Mount the windscreen onto the motorcycle and tighten all the screws.
8. Attach the edge protector section as shown in image 6. Cut off any excess.
9. Slide the clamp sleeves over the ends of the edge protector section and lightly press these together using a set of universal pliers so that the edge protector is clamped.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.  
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise de moto MRA	---	Clés Allen 3 et 5 mm
1	Paire de tôles de fixation	11487	
4	Vis à six pans M6 x 20 mm	10662	
4	Rondelles 12 x 6 x 1mm	10559	
4	Caches M6	10581	
4	Rondelles en plastique, 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Joints toriques, 4,5x1,5 mm	10992	
4	Douilles d'écartement 3 mm	10872	
4	Vis à tête bombée, M5x20 mm	10673	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
1	Protection des arêtes avec douilles de serrage	---	

**Montage du pare-brise sur la moto :**

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez les quatre vis à six pans creux au-dessus du phare (P1).
3. Veuillez à ce que les rondelles restent sur le véhicule (selon la figure 1) pour qu'elles ne tombent pas pendant le démontage.
4. Assemblez les tôles de fixation [11487] du pare-brise MRA selon la figure 2 et montez-les sur la moto (P3).
5. Serrez fermement les vis de fixation et placez les caches noires [10581] sur les vis (P4).
6. Prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm [10673] avec les rondelles en plastique [10559] dans les alésages du pare-brise. Faites glisser les pièces d'écartement de 3 mm [10872] par derrière à leur rencontre et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] (P5).
7. Montez le pare-brise sur la moto et serrez toutes les vis.
8. Serrez le profil de protection tel qu'illustré sur l'image 6. Découpez éventuellement la partie en excès.
9. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

**Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.  
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza da moto MRA	---	Chiave di Allen da 3 e 5 mm
1	Coppia di lamiera di supporto	11487	
4	Viti a brugola M6 x 20 mm	10662	
4	Rondelle 12 x 6 x 1 mm	10559	
4	Calotte M6	10581	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	O-ring 4,5 x 1,5 mm	10992	
4	Bussole distanziali 3 mm	10872	
4	Viti a testa lenticolare M5 x 20 mm	10673	
4	Dadi in gomma M5	10629	
1	Profilo parasigoli con manicotti di serraggio	---	

#### **Montaggio del parabrezza sulla moto:**

1. Collocare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le quattro viti a brugola sopra al fanale (P1).
3. Accertarsi che le rondelle rimangano sul veicolo (come illustrato nella figura 1), poiché potrebbero cadere durante il montaggio.
4. Assemblare la lamiera di supporto [11487] del parabrezza MRA come da figura 2 e montarla sulla moto (P3).
5. Serrare le viti di fissaggio e posizionare le calotte di copertura nere [10581] sulle viti (P4).
6. Prendere ora il parabrezza MRA e infilare le viti a testa lenticolare M5 X 20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10559] nei fori del parabrezza. Infilare, dal lato posteriore, i distanziali da 3 mm [10872] e fissarli con i piccoli O-ring [10992] (P5).
7. Montare il parabrezza alla moto e stringere tutte le viti.
8. Sollevare il profilo parasigoli come illustrato nella figura 6. Eventualmente tagliare le parti rimanenti.
9. Spingere i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo parasigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale, affinché il profilo parasigoli aderisca.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA MT 09 2021-

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

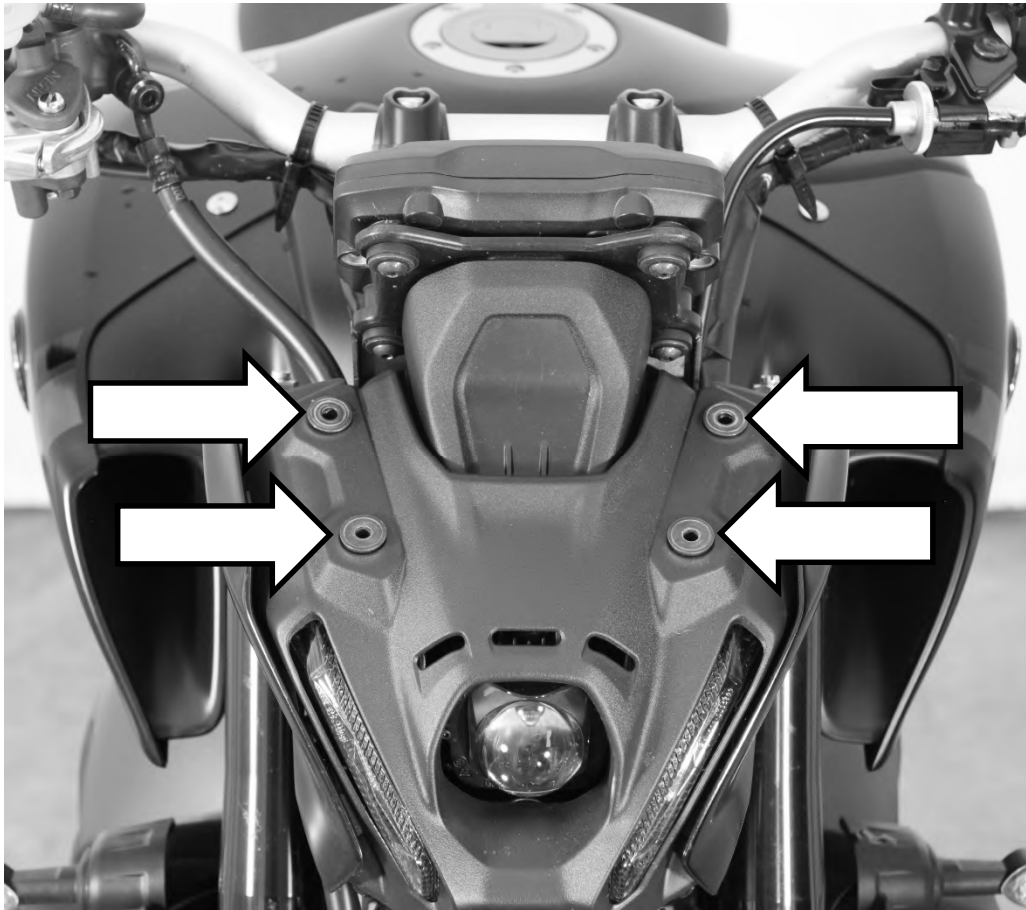
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas de motocicleta MRA	---	Allen 3 y 5 mm
1	Par de chapas de sujeción	11487	
4	Tornillos Allen M6x20mm	10662	
4	Arandelas 12x6x1mm	10559	
4	Cubierta M6	10581	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	
4	Casquillos distanciadores 3mm	10872	
4	Tornillos alomados M5x20mm	10673	
4	Tuercas de goma M5	10629	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	

### Montaje del parabrisas en la motocicleta:

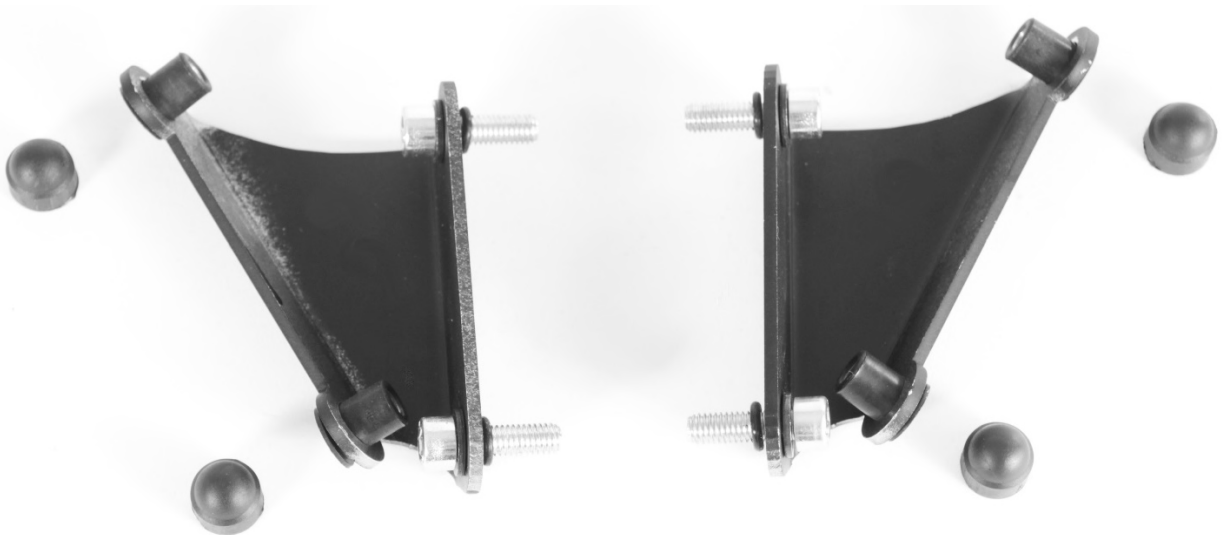
1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los cuatro tornillos Allen en el faro (P1).
3. Tenga cuidado de que las arandelas se queden en el vehículo (como se muestra en la figura 1), ya que pueden caerse en el desmontaje.
4. Ensamble las chapas de soporte [11487] en el parabrisas MRA, como en la imagen 2 y monte esto en la motocicleta (P3).
5. Apriete los tornillos de fijación y coloque las cubiertas negras [10581] en el parabrisas (P4).
6. Tome solo el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada M5x20mm [10673] con las arandelas de plástico [10559] a través de los orificios del parabrisas. Inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 3mm [10872] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992] (P5).
7. Monte el parabrisas en la motocicleta y apriete todos los tornillos.
8. Apriete el perfil de protección de los bordes tal y como puede verse en la imagen 6. Si procede, corte el resto.
9. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**

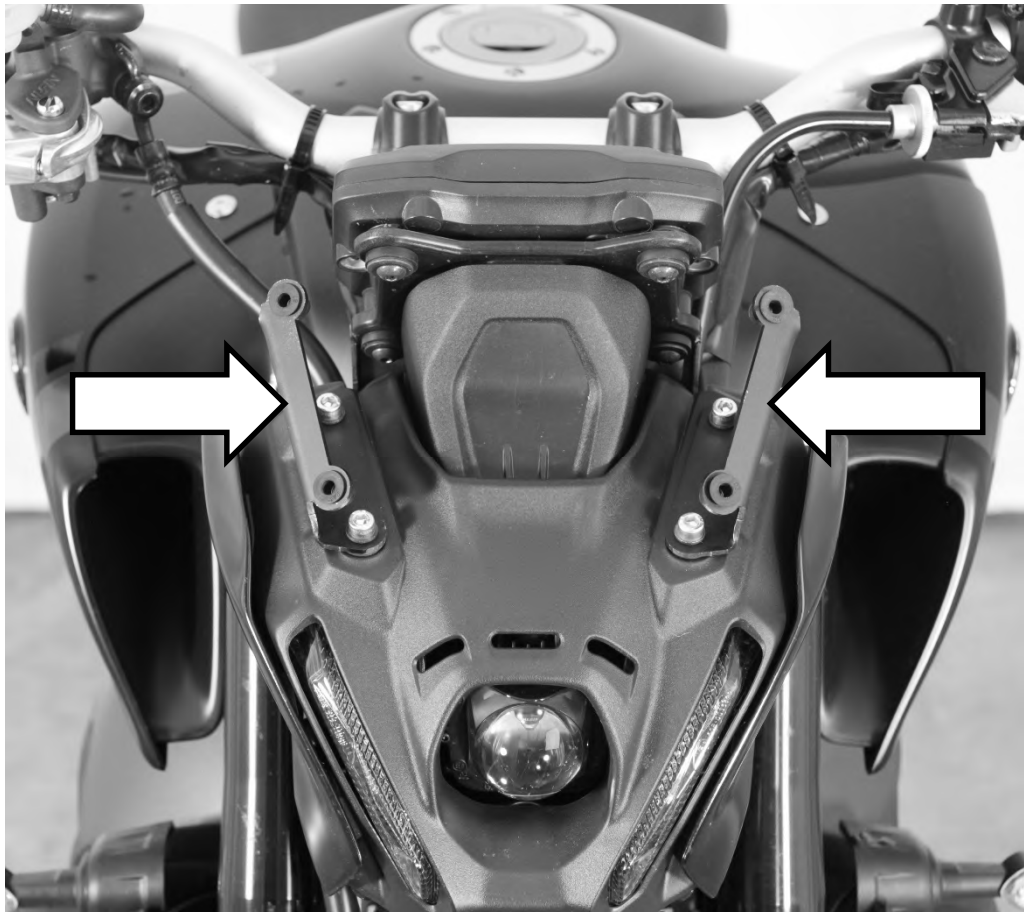
5



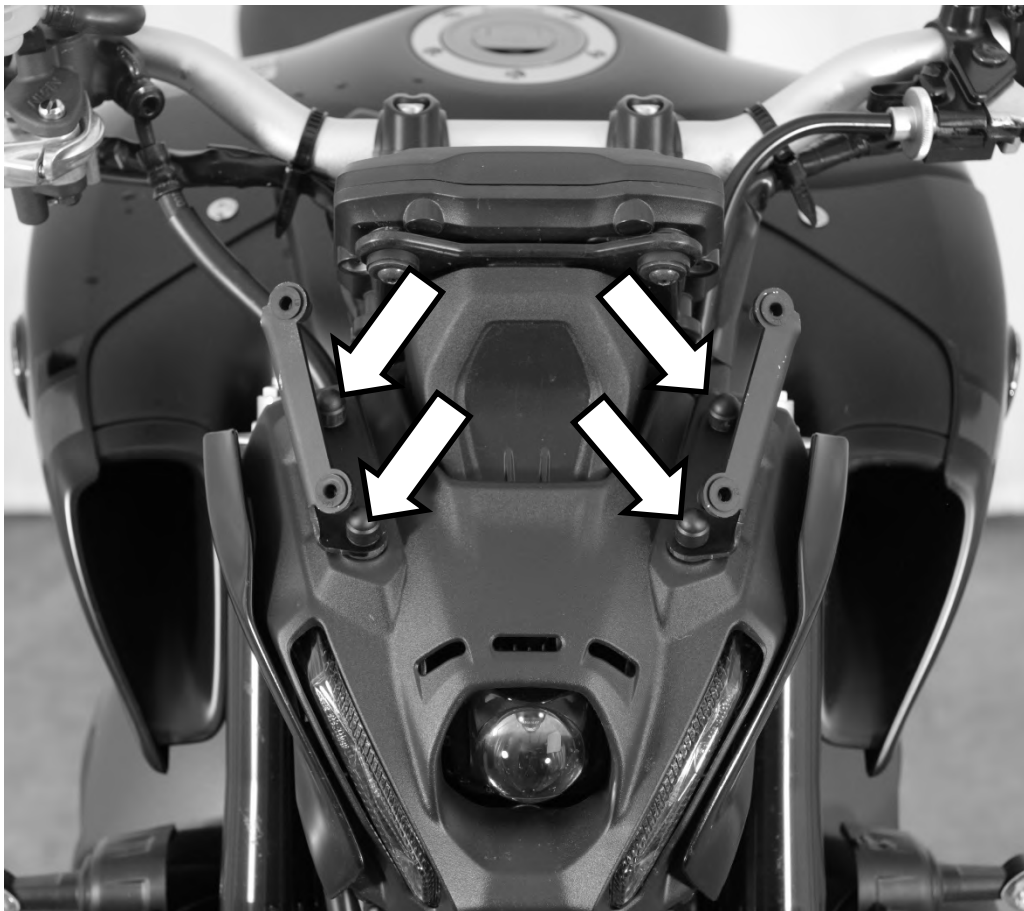
P 1



P 2



**P 3**



**P 4**





**P 5**



**P 6**